



Groupe départemental LVE
1er degré 19

Evelyne Guionnet, IEN en charge des LVE et LR sur le département
Anne Constancy, référente départementale LVE et LR
Elisa Petit, CPC

VEIL AU PLURILINGUISME ET CLASSE EMILE DU CYCLE 1 AU CYCLE 3



10^e édition
SEMAINE DES LANGUES
Du 17 au 22 mars 2025

SEMAINE DES LANGUES

La semaine des langues a lieu du 17 au 22 mars.

Cette année marque le dixième anniversaire de cet événement. La thématique retenue est "des langues pour créer, innover et s'engager". ([lien Eduscol](#))

Nous avons choisi de mettre en avant l'éveil au plurilinguisme pour ce nouveau numéro du Corrèz'Newz.

DO-IT YOURSELF

Calligraphie



Ecrire son prénom dans différentes écritures :

- En chinois :

[Site pour transcrire son prénom en chinois.](#)

- En hiéroglyphe :

Activité proposée par la BNF : [lien](#)

- En arabe : [liste de prénoms occidentaux "traduits" en arabe](#) ou [transcription phonétique](#)

- Découvrir l'origine de l'alphabet latin : [séquence Alpha, bêta et les autres.](#)

LITTÉRATURE JEUNESSE

Des albums multilingues



[Sac à histoire plurilingue](#)

[Site du CASNAV de Strasbourg](#)



[Audiothèque plurilingue](#)
Enregistrement d'albums lus par des locuteurs natifs

DÉCOUVRIR LE PLURILINGUISME

à travers des jeux numériques

Le GT LVE 1d 19 vous propose deux jeux numériques à énigmes pour faire découvrir à vos élèves les langues du monde.

A la recherche de la pierre des langues



Découvrez l'île magique des langues et aidez les animaux pour arriver jusqu'à la pierre magique des langues.

[Document enseignant](#)

[Lien vers jeu en ligne \(Genially\).](#)



Voyage à Plurilingua



Visitez la ville de Plurilingua et découvrez les langues parlées par les habitants. Résolez les énigmes pour devenir citoyen d'honneur de la ville.

[Document enseignant](#)

[Lien vers jeu en ligne \(Genially\).](#)



CYCLE 1

Des idées dans le guide Eduscol "Eveil à la diversité linguistique en maternelle"

Guide pour l'éveil à la diversité linguistique en maternelle

Partie 1. Eveil à la diversité linguistique en maternelle

Le français est la langue officielle de la France. Cependant, il existe de nombreuses langues régionales et langues étrangères parlées en France. L'éveil à la diversité linguistique en maternelle vise à faire découvrir ces langues et à valoriser le bilinguisme et le plurilinguisme.

Les activités proposées dans ce guide sont destinées à être réalisées en classe ou en atelier. Elles visent à développer la curiosité des enfants pour les langues et à leur faire découvrir les richesses culturelles et linguistiques de notre pays.

Synthèse



DÉCOUVRIR L'OCCITAN

La semaine des langues peut aussi être l'occasion de mettre à l'honneur des langues régionales.

Il est possible de comprendre certaines comptines et albums même en n'ayant aucune notion d'occitan.



Site de l'Office Public de la Langue Occitane. Vous y trouverez des liens vers de nombreux sites dont un dictionnaire occitan "dicod-òc"



Le site cap'òc propose des albums en ligne en occitan :



Comptines à écouter



Album Poletoneta

DÉCOUVRIR L'ARGENTINE

Avec Alfonsinah



Alfonsinah est assistante langue. Elle a fait découvrir son pays, l'Argentine, aux élèves de l'école d'Ayen. Vous trouverez cette présentation dans la vidéo ci-dessous.



Découvrez une interview d'Alfonsinah [à la page suivante](#).

Cette dernière nous fait part de son expérience d'assistante langue, des différences entre le système scolaire argentin et français mais aussi des différences culturelles entre les deux pays.

DIGIPAD CORREZ' NEWZ

Retrouvez sur ce mur virtuel les anciens numéros du Corrèz'Newz ainsi que les ressources associées.



Alfonsinah , tu es arrivée en France Au mois de septembre . Tu travailles actuellement comme assistante dans deux écoles : l'école d'Yssandon et l'école d'Objat.



Qu'est qui t'a le plus changé quand tu es arrivée en France ?

Les habitudes en rapport avec les horaires : en Argentine, on dîne à 22 h et on se couche à 23 h. En France, la journée est plus courte que chez moi. Au début, c'était bizarre d'être invité à dîner à 19 h 30, mais petit à petit je m'y suis habituée et j'ai commencé à réaliser les avantages de bien me reposer la nuit.

Pourquoi a-tu postulé à ce poste d'assistante ?

J'ai postulé au poste d'assistante parce que j'ai toujours voulu améliorer mon français. Je suis convaincue que la manière la plus efficace de faire des progrès par rapport à une langue est l'immersion culturelle.

Quel est ton rôle au sein des écoles en tant qu'assistante ?

En général, j'assure les cours d'espagnol avec l'aide des maîtresses. Je tiens à préciser qu'elles sont toujours à mon côté pour me soutenir quand j'en ai besoin.

Comment as-tu vécu cette expérience ?

J'ai vécu cette expérience avec joie et enthousiasme. Tout a été un vrai défi dont je n'ai tiré que des apprentissages et de bons moments.

Qu'est ce qui t'a le plus plu ? et ce que tu as le moins aimé ?

J'ai adoré être en contact avec les enfants, car ils sont spontanés et tendres. J'ai aimé les voir grimacer et s'exprimer si naturellement.

As-tu noté beaucoup de différences entre le système scolaire en Argentine et en France ? Lesquelles ?

En Argentine, les enfants vont à l'école de lundi à vendredi et, en général, la journée scolaire a une durée de 4 heures. Il y a deux périodes de vacances : 15 jours en hiver et 2 mois et demi en été. Normalement, les écoles n'ont pas de cantine.

Quels souvenirs tu garderas de ton expérience dans les écoles françaises ?

Le temps partagé avec les enfants dans les salles de classe et dans la récréation. Ce fut un plaisir de jouer à nouveau à la marelle et à cache-cache, et de me souvenir que je trichais comme eux. Il semble qu'il existe des techniques universelles pour tricher chez l'enfant.

Et de la France ?

Les paysages magnifiques des endroits que j'ai visités dans la Corrèze, ainsi que la gastronomie, notamment la baguette et la grande variété de fromages. En outre, j'ai découvert des personnes si chaleureuses et gentilles qui resteront gravées à jamais dans mon cœur.